

DIN EN ISO 8596

ICS 11.040.70

Ersatz für
DIN EN ISO 8596:2018-04

**Augenoptik –
Sehschärfeprüfung –
Normsehzeichen und klinische Sehzeichen und ihre Darbietung
(ISO 8596:2017 + Amd.1:2019);
Deutsche Fassung EN ISO 8596:2018 + A1:2020**

Ophthalmic optics –
Visual acuity testing –
Standard and clinical optotypes and their presentation (ISO 8596:2017 + Amd.1:2019);
German version EN ISO 8596:2018 + A1:2020

Optique ophtalmique –
Mesure de l'acuité visuelle –
Optotype normalisé et optotypes cliniques et leur présentation
(ISO 8596:2017 + Amd.1:2019);
Version allemande EN ISO 8596:2018 + A1:2020

Gesamtumfang 18 Seiten

DIN-Normenausschuss Feinmechanik und Optik (NAFuO)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 8596:2018 + A1:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 172 „Optics and photonics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 170 „Augenoptik“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 027-01-08-10 AK „Sehschärfe und Testmethoden“ im DIN-Normenausschuss Feinmechanik und Optik (NAFuO) verantwortlich.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 01. Januar 2020.

Der Beginn und da Ende von neuem oder geändertem Text werden durch die Markierung   angezeigt.

Diese Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit ft, die in Deutschland nicht zugelassen ist. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheit im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr auf Grund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen und die Zeitbestimmung (EinhZeitG) nicht zulässig ist. Die Angabe dieser Einheit dient lediglich als Hilfe im amtlichen und geschäftlichen Verkehr (z. B. bei Einfuhr und Ausfuhr) mit solchen Staaten, die diese Einheit anwenden.

Umrechnung:

Nicht zugelassene Einheit	Zugelassene Einheit	Umrechnung
ft	m	1 ft = 0,304 8 m

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 8596:2018-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Korrektur der falschen Berechnung der Sehschärfe mit Bailey-Lovie-Tafeln in Abschnitt A.5.

Frühere Ausgaben

DIN 58220-1: 1974-03, 1988-03
DIN 58220-3: 1974-03, 1990-05
DIN 58220-4: 1980-11
DIN 58220-6: 1988-03
DIN 58220-5: 1990-06
DIN EN ISO 8596: 1996-05, 2009-10, 2018-04

Deutsche Fassung

**Augenoptik —
Sehschärfeprüfung —
Normsehzeichen und klinische Sehzeichen und ihre
Darbietung (ISO 8596:2017 + Amd.1:2019)**

Ophthalmic optics —
Visual acuity testing —
Standard and clinical optotypes and their presentation
(ISO 8596:2017 + Amd.1:2019)

Optique ophtalmique —
Mesure de l'acuité visuelle —
Optotype normalisé et optotypes cliniques et leur
présentation (ISO 8596:2017 + Amd.1:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. November 2017 angenommen. Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 8596:2018. Sie wurde vom CEN am 1. Januar 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
▣ ^{A1} Europäisches Vorwort der Änderung 1 ▣ ^{A1}	4
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen	7
4.1 Festlegungen des Normsehzeichens	7
4.2 Sehschärfewerte und Stufungen des Normsehzeichens	8
4.3 Prüffeld und Abstand zwischen den Normsehzeichen	9
4.4 Orientierungen des Sehzeichens	9
4.5 Qualität der Darbietung	10
4.6 Leuchtdichte	10
5 Prüfverfahren	11
5.1 Betrachtungsabstand bei der Sehschärfeproofung für die Ferne	11
5.2 Kriterien zur Bestimmung und Zuordnung des Sehschärfewerts	11
6 Prüfbericht	12
Anhang A (informativ) Sehzeichen für klinische Untersuchungen	13
Literaturhinweise	16

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 8596:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 172 „Optics and photonics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 170 „Augenoptik“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 8596:2009.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 8596:2017 wurde von CEN als EN ISO 8596:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

▣^{A1} Europäisches Vorwort der Änderung 1 ▣^{A1}

▣^{A1} Dieses Dokument (EN ISO 8596:2018/A1:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 172 „Optics and photonics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 170 „Augenoptik“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN ISO 8596:2018 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 8596:2017/Amd.1:2019 wurde von CEN als EN ISO 8596:2018/A1:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt. ▣^{A1}